

Porównanie tłumaczeń Marka 14:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i mówił Abba Ojcie wszystkie możliwe Ci odwróć kielich ode Mnie ten ale nie co Ja chcę ale co Ty
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powtarzał: Abba,* Ojcie!** Dla Ciebie wszystko jest możliwe,*** oddał ode Mnie ten kielich;**** jednak nie co Ja chcę, ale co Ty.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i mówił: Abba, Ojcie, wszystko możliwe ci. Odwróć kielich ten ode mnie; ale nie co ja chcę, ale co ty.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i mówił Abba Ojcie wszystkie możliwe Ci odwróć kielich ode Mnie ten ale nie co Ja chcę ale co Ty

¹⁾ Abba, אבא ('abba'), aram. ojciec.

²⁾ <x>520 8:15</x>; <x>550 4:6</x>

³⁾ <x>470 19:26</x>

⁴⁾ <x>480 10:38</x>

⁵⁾ <x>500 5:30</x>; <x>500 6:38</x>